

# DECISIONI

## DECISIONE DI ESECUZIONE (PESC) 2018/551 DEL CONSIGLIO

del 6 aprile 2018

### **che modifica la decisione (PESC) 2016/849 concernente misure restrittive nei confronti della Repubblica popolare democratica di Corea**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 31, paragrafo 2,

vista la decisione (PESC) 2016/849 del Consiglio, del 27 maggio 2016, concernente misure restrittive nei confronti della Repubblica popolare democratica di Corea e che abroga la decisione 2013/183/PESC <sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 33, paragrafo 1,

vista la proposta dell'alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza,

considerando quanto segue:

- (1) Il 27 maggio 2016 il Consiglio ha adottato la decisione (PESC) 2016/849.
- (2) Il 30 marzo 2018 il comitato del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite («UNSC»), istituito a norma della risoluzione UNSC 1718 (2006), ha aggiunto una persona e 21 entità all'elenco di persone ed entità soggette a misure restrittive e ha designato 15 navi per un congelamento di beni, 25 navi per un divieto di ingresso portuale e 12 navi per un cambiamento di bandiera.
- (3) È opportuno pertanto modificare di conseguenza gli allegati I e IV della decisione (PESC) 2016/849,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

#### *Articolo 1*

Gli allegati I e IV della decisione (PESC) 2016/849 sono modificati come indicato nell'allegato della presente decisione.

#### *Articolo 2*

La presente decisione entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles, il 6 aprile 2018

*Per il Consiglio*

*La presidente*

E. ZAHARIEVA

---

<sup>(1)</sup> GUL 141 del 28.5.2016, pag. 79.

## ALLEGATO

1) La persona e le entità elencate in appresso sono aggiunte all'elenco delle persone ed entità soggette a misure restrittive che figura nell'allegato I della decisione (PESC) 2016/849:

## «A. Persone

|     | Nome            | Pseudonimi                 | Data di nascita   | Data della designazione delle Nazioni Unite | Motivi   |
|-----|-----------------|----------------------------|---|---|--|
| 80. | TSANG YUNG YUAN | Neil Tsang, Yun Yuan Tsang | Data di nascita: 20.10.1957<br>Passaporto n.: 302001581 | 30.3.2018                                   | Tsang Yung Yuan ha coordinato le esportazioni di carbone della RPDC con un intermediario nordcoreano operante in un paese terzo; in passato ha inoltre intrapreso altre attività di elusione delle sanzioni. |

## B. Entità

|     | Nome                           | Pseudonimi                                      | Ubicazione  | Data di designazione | Altre informazioni   |
|-----|--------------------------------|---|---|----------------------|--|
| 55. | CHANG AN SHIPPING & TECHNOLOGY | 長安海連技術有限公司;<br>CHANG AN SHIPPING AND TECHNOLOGY | Room 2105, DL1849, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, Cina                     | 30.3.2018            | Proprietario registrato, armatore e gestore commerciale della HUA FU, una nave mercantile battente bandiera panamense che il 24 settembre 2017 ha caricato carbone nordcoreano a Najin (RPDC).     |
| 56. | CHONMYONG SHIPPING CO          | CHON MYONG SHIPPING COMPANY LIMITED             | Kalrimgil 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, RPDC; Saemaul 2-dong, Pyongchong-guyok, Pyongyang, RPDC | 30.3.2018            | Proprietario registrato della CHON MYONG 1, una nave battente bandiera della RPDC che a fine dicembre 2017 ha effettuato un trasferimento di combustibile da nave a nave.                          |
| 57. | FIRST OIL JV CO LTD            |   | Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, RPDC   | 30.3.2018            | Proprietario della petroliera nordcoreana PAEK MA, coinvolta in operazioni di trasferimento di petrolio da nave a nave a metà gennaio 2018.  |
| 58. | HAPJANGGANG SHIPPING CORP      |   | Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, RPDC  | 30.3.2018            | Proprietario registrato della NAM SAN 8, una petroliera nordcoreana che si ritiene coinvolta in operazioni di trasferimento di petrolio da nave a nave, e proprietario della nave HAP JANG GANG 6. |

|     | Nome                              | Pseudonimi                | Ubicazione   | Data di designazione | Altre informazioni  |
|-----|-----------------------------------|---------------------------|--|----------------------|---|
| 59. | HUAXIN SHIPPING HONGKONG LTD      | 華信船務(香港)有限公司              | Room 2105, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, Cina            | 30.3.2018            | Armatore e gestore commerciale dell'ASIA Bridge 1. Il 19 ottobre 2017 la Huaxin Shipping ha richiesto a una nave di proprietà registrata a Hong Kong, probabilmente la "ASIA Bridge 1", di prepararsi per entrare nel porto di Nampo (RPDC) per caricare carbone diretto in Vietnam. La "ASIA Bridge 1" ha ricevuto istruzioni da un impiegato non identificato della Huaxin Shipping Ltd. di prepararsi a caricare 8 000 tonnellate metriche di carbone per poi dirigersi verso Cam Pha in Vietnam. Al comandante della nave è stato chiesto di coprire con dei teloni il nome della nave e altri segni distintivi durante la permanenza nel porto di Nampo.   |
| 60. | KINGLY WON INTERNATIONAL CO., LTD |                           | Trust Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro MH 96960, Isole Marshall | 30.3.2018            | Nel 2017 Tsang Yung Yuan (alias Neil Tsang) e la Kingly Won hanno tentato di stringere un accordo petrolifero stimato a più di 1 milione USD con una società petrolifera di un paese terzo per effettuare trasferimenti illeciti verso la RPDC. La Kingly Won ha agito in qualità di intermediario per tale società petrolifera e per una società cinese che si è rivolta alla Kingly Won per acquistare petrolio marino per suo conto.   |
| 61. | KOREA ACHIM SHIPPING CO           |                           | Sochang-dong, Chung-guyok, Pyongyang, RPDC   | 30.3.2018            | Proprietario registrato della petroliera nordcoreana CHON MA SAN. A fine gennaio 2018 la CHON MA SAN, una nave battente bandiera della RPDC, si è preparata per probabili operazioni di trasferimento da nave a nave. Il 18 novembre 2017 il comandante della YU JONG 2, una motonave cisterna battente bandiera nordcoreana, ha riferito a un controllore non identificato basato nella RPDC che la nave stava evitando una tempesta prima di un trasferimento da nave a nave. Il comandante ha suggerito che la YU JONG 2 caricasse olio combustibile prima della petroliera nordcoreana CHON MA SAN, poiché le maggiori dimensioni di quest'ultima si prestavano meglio a effettuare trasferimenti da nave a nave durante una tempesta. Dopo che la CHON MA SAN ha caricato l'olio combustibile da una nave, il 19 novembre 2017 la YU JONG 2 ha caricato 1 168 chilolitri di olio combustibile con un'operazione di trasferimento da nave a nave. |
| 62. | KOREA ANSAN SHIPPING COMPANYY     | KOREA ANSAN SHPG COMPANYY | Pyongchon 1-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, RPDC                                     | 30.3.2018            | Proprietario registrato della petroliera nordcoreana AN SAN 1, che si ritiene coinvolta in operazioni di trasferimento di petrolio da nave a nave.  |

|     | Nome                         | Pseudonimi                     | Ubicazione   | Data di designazione | Altre informazioni   |
|-----|------------------------------|--------------------------------|--|----------------------|--|
| 63. | KOREA MYONGDOK SHIPPING CO   |                                | Chilgol 2-dong, Mangyongdaeguyok, Pyongyang, RPDC                                      | 30.3.2018            | Proprietario registrato della YU PHYONG 5. A fine novembre 2017, la YU PHYONG 5 ha trasferito da nave a nave 1 721 tonnellate metriche di olio combustibile.   |
| 64. | KOREA SAMJONG SHIPPING       |                                | Tonghung-dong, Chung-guyok, Pyongyang, RPDC  | 30.3.2018            | Proprietario registrato delle petroliere nordcoreane SAM JONG 1 e SAM JONG 2. Si ritiene che a fine gennaio 2018 entrambe le navi abbiano importato petrolio raffinato nella RPDC in violazione delle sanzioni ONU.  |
| 65. | KOREA SAMMA SHIPPING CO      |                                | Rakrang 3-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, RPDC   | 30.3.2018            | La SAM MA 2, una petroliera battente bandiera della RPDC di proprietà della Korea Samma Shipping Company, ha effettuato un trasferimento da nave a nave di petrolio e falsificato documenti a metà ottobre 2017, caricando quasi 1 600 tonnellate metriche di olio combustibile in un'unica transazione. Il comandante della nave ha ricevuto l'istruzione di cancellare la scritta SAMMA SHIPPING e le parole in coreano sull'emblema della nave e di sostituirla con la scritta "Hai Xin You 606" per dissimulare la sua identità di nave nordcoreana. |
| 66. | KOREA YUJONG SHIPPING CO LTD |                                | Puksong 2-dong, Pyongchong-guyok, Pyongyang, RPDC;<br>Numero IMO della società 5434358 | 30.3.2018            | Proprietario registrato della petroliera nordcoreana YU JONG 2 che il 19 novembre 2017 ha caricato 1 168 chilolitri di olio combustibile con un'operazione di trasferimento da nave a nave.  |
| 67. | KOTI CORP                    |                                | Panama City, Panama  | 30.3.2018            | Armatore e gestore commerciale della nave battente bandiera panamense KOTI che il 9 dicembre 2017 ha effettuato trasferimenti da nave a nave di prodotti probabilmente petroliferi verso la KUM UN SAN 3 battente bandiera nordcoreana.  |
| 68. | MYOHYANG SHIPPING CO         |                                | Kumsong 3-dong, Mangyongdaeguyok, Pyongyang, RPDC                                      | 30.3.2018            | Armatore del trasportatore di prodotti petroliferi YU SON che si ritiene coinvolto in operazioni di trasferimenti di petrolio da nave a nave.  |
| 69. | PAEKMA SHIPPING CO           | Care of First Oil JV Co Ltd    | Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, RPDC  | 30.3.2018            | Proprietario registrato della petroliera nordcoreana PAEK MA, coinvolta in operazioni di trasferimento di petrolio da nave a nave a metà gennaio 2018.   |
| 70. | PHYONGCHON SHIPPING & MARINE | PHYONGCHON SHIPPING AND MARINE | Otan-dong, Chung-guyok, Pyongyang, RPDC  | 30.3.2018            | Proprietario registrato della petroliera nordcoreana JI SONG 6, che si ritiene coinvolta in operazioni di trasferimento di petrolio da nave a nave a fine gennaio 2018. La società è anche proprietaria delle navi JI SONG 8 e WOORY STAR.   |

|     | Nome                              | Pseudonimi | Ubicazione  | Data di designazione | Altre informazioni   |
|-----|-----------------------------------|------------|---|----------------------|--|
| 71. | PRO-GAIN GROUP CORPORATION        |            | Le Sanalele Complex, Ground Floor, Vaea Street, Saleufi, Apia, Samoa                              | 30.3.2018            | Società di proprietà o sotto il controllo di Tsang Yung Yuan e coinvolta in trasferimenti illeciti di carbone della RPDC.  |
| 72. | SHANGHAI DONGFENG SHIPPING CO LTD |            | Room 601, 433, Chifeng Lu, Hongkou Qu, Shanghai, 200083, Cina                                     | 30.3.2018            | Proprietario registrato, armatore e gestore commerciale della nave DONG FENG 6 che l'11 luglio 2017 ha caricato carbone a Hamhung (RPDC) in vista dell'esportazione, in violazione delle sanzioni ONU.   |
| 73. | SHEN ZHONG INTERNATIONAL SHIPPING | 沈忠國際海運有限公司 | Unit 503, 5th Floor, Silvercord Tower 2, 30, Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, Cina | 30.3.2018            | Armatore e gestore commerciale delle navi HAO FAN 2 e HAO FAN 6 battenti bandiera di Saint Kitts e Nevis. La HAO FAN 6 ha caricato carbone a Nampo (RPDC) il 27 agosto 2017. La HAO FAN 2 ha caricato carbone nordcoreano a Nampo (RPDC) il 3 giugno 2017.                   |
| 74. | WEIHAI WORLD-SHIPPING FREIGHT     |            | 419-201, Tongyi Lu, Huancui Qu, Weihai, Shandong 264200, Cina                                     | 30.3.2018            | Armatore e gestore commerciale della XIN GUANG HAI, nave che ha caricato carbone a Taean (RPDC) il 27 ottobre 2017. Era previsto che arrivasse a Cam Pha (Vietnam) il 14 novembre 2017, ma non vi è giunta ed è arrivata invece a Port Klang (Malaysia) il 18 dicembre 2017. |
| 75. | YUK TUNG ENERGY PTE LTD           |            | 17-22, UOB Plaza 2, Raffles Place, Singapore 048624, Singapore                                    | 30.3.2018            | Armatore e gestore commerciale della YUK TUNG, che ha effettuato trasferimenti da nave a nave di prodotti petroliferi raffinati.»  |

- 2) Le navi seguenti sono aggiunte all'elenco delle navi soggette alle misure restrittive di cui all'allegato IV della decisione (PESC) 2016/849 sotto la rubrica «A. Navi la cui bandiera è stata dismessa»

«1. **Nome:** ASIA Bridge 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8916580

2. **Nome:** XIN GUANG HAI

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9004700

3. **Nome:** HUA FU

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9020003

4. **Nome:** YUK TUNG

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9030591

5. **Nome:** KOTI

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9417115

6. **Nome:** DONG FENG 6

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9008201

7. **Nome:** HAO FAN 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8747604

8. **Nome:** HAO FAN 6

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8628597

9. **Nome:** JIN HYE

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8518572

10. **Nome:** FAN KE

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8914934

11. **Nome:** WAN HENG 11

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8791667

12. **Nome:** MIN NING DE YOU 078

*Informazioni aggiuntive*

IMO: non esiste»

3) Le navi seguenti sono aggiunte all'elenco delle navi soggette alle misure restrittive di cui all'allegato IV della decisione (PESC) 2016/849 sotto la rubrica «D. Navi a cui è vietato l'ingresso nei porti»:

«9. **Nome:** CHON MYONG 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8712362

10. **Nome:** AN SAN 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 7303803

11. **Nome:** YU PHYONG 5

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8605026

12. **Nome:** SAM JONG 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8405311

13. **Nome:** SAM JONG 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 7408873

14. **Nome:** SAM MA 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8106496

15. **Nome:** YU JONG 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8604917

16. **Nome:** PAEK MA

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9066978

17. **Nome:** JI SONG 6

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8898740

18. **Nome:** CHON MA SAN

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8660313

19. **Nome:** NAM SAN 8

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8122347

20. **Nome:** YU SON

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8691702

21. **Nome:** WOORY STAR

*Informazioni aggiuntive*

1 8408595

22. **Nome:** ASIA Bridge 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8916580

23. **Nome:** XIN GUANG HAI

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9004700

24. **Nome:** HUA FU

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9020003

25. **Nome:** YUK TUNG

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9030591

26. **Nome:** KOTI

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9417115



27. **Nome:** DONG FENG 6

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9008201

28. **Nome:** HAO FAN 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8747604

29. **Nome:** HAO FAN 6

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8628597

30. **Nome:** JIN HYE

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8518572

31. **Nome:** FAN KE

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8914934

32. **Nome:** WAN HENG 11

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8791667

33. **Nome:** MIN NING DE YOU 078

*Informazioni aggiuntive*

IMO: non esiste»

4) Le navi seguenti sono aggiunte all'elenco delle navi soggette alle misure restrittive di cui all'allegato IV della decisione (PESC) 2016/849 sotto la rubrica «E. Navi a cui si applica il congelamento dei beni»

«1. **Nome:** CHON MYONG 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8712362

2. **Nome:** AN SAN 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 7303803

3. **Nome:** YU PHYONG 5

*Informazioni aggiuntive*

1 8605026

4. **Nome:** SAM JONG 1

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8405311

5. **Nome:** SAM JONG 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 7408873

6. **Nome:** SAM MA 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8106496

7. **Nome:** YU JONG 2

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8604917

8. **Nome:** PAEK MA

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9066978

9. **Nome:** JI SONG 6

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8898740

10. **Nome:** CHON MA SAN

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8660313

11. **Nome:** NAM SAN 8

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8122347

12. **Nome:** YU SON

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8691702

13. **Nome:** WOORY STAR

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8408595

14. **Nome:** JI SONG 8

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 8503228

15. **Nome:** HAP JANG GANG 6

*Informazioni aggiuntive*

IMO: 9066540»

---